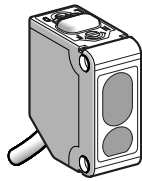


en Compact Photo-electric sensor **fr** Détecteurs photo électriques compacts
de Compact Photoelektronische Sensoren



XUM 8A●CNL
XUM 8APCNL03M12



XUM 8A●CNM

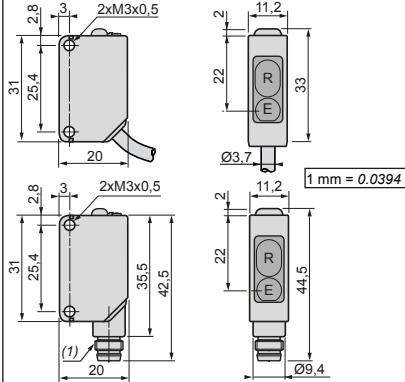
⚠ DANGER / DANGER / GEFAHR

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH
 Disconnect all power before servicing equipment.
Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

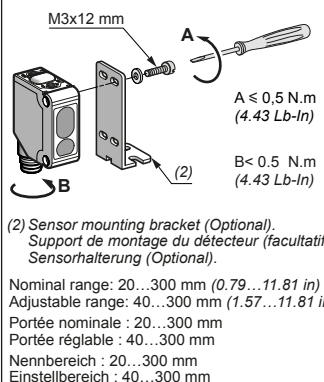
RISQUE D'ELECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ARC ELECTRIQUE
 Coupez l'alimentation avant de travailler sur cet appareil.
Le non-respect de cette instruction entrainera la mort ou des blessures graves.

STROMSCHLAG-, EXPLOSIONS- ODER LICHTBOGENGEFAHR
 Vor dem Arbeiten an dem Gerät dessen Stromversorgung abschalten.
Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schwerer Körperverletzung.

Dimensions / Encadrements / Abmessungen



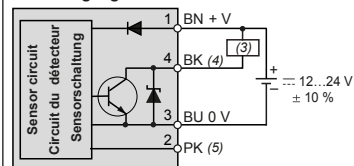
Mounting / Montage / Montage



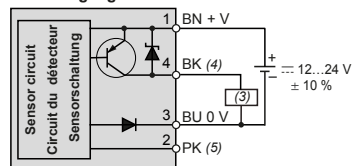
(1) M8 Connector / Connecteur M8 / M8-Steckverbinder.

Wiring Diagrams / Schémas de câblage / Schaltpläne

NPN output type / Type de sortie NPN
NPN-Ausgang



PNP output type / Type de sortie PNP
PNP-Ausgang

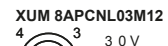
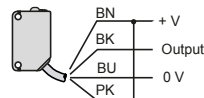
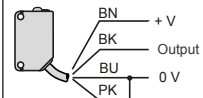


BN (6)	Brown	Marron	Braun
BK (6)	Black	Noir	Schwarz
BU (6)	Blue	Bleu	Blau
PK (6)	Pink	rose	

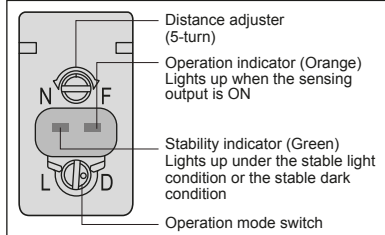
- (3) Load / Charge / Last.
- (4) Output / Sortie / Ausgang : 100 mA max.
- (5) Sensing mode selection input / Sélection du mode de détection / Abtastmodusauswahl Eingang.
- (6) Color code/Connector pin No. of the plug-in connector type / Code couleur/n° de la broche du type de connecteur de branchement / Farbcode/Steckverbinder Pin-Nr. des Steckverbinderstyps.

In case BGS function is used / En cas d'utilisation de la fonction BGS / Wenn die BGS-Funktion verwendet wird

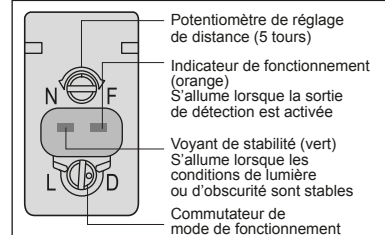
In case FGS function is used / En cas d'utilisation de la fonction FGS / Wenn die FGS-Funktion verwendet wird



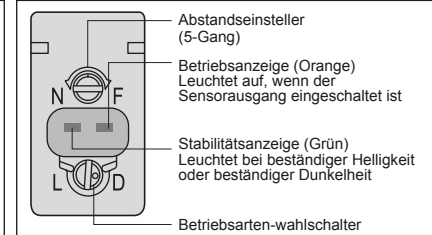
en DESCRIPTION



fr DESCRIPTION



de BESCHREIBUNG



DISTANCE ADJUSTMENT

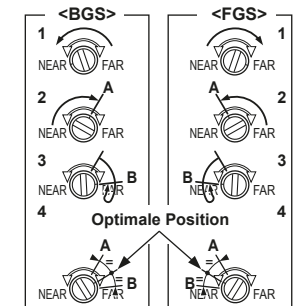
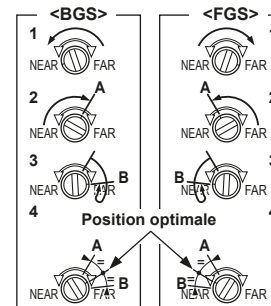
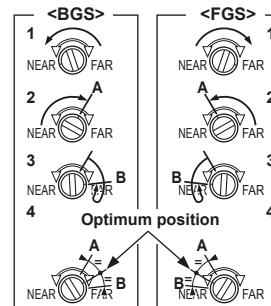
- Turn the sensitivity adjuster fully. BGS (Back-ground suppression) function: Counterclockwise. FGS (Fore-ground suppression) function: Clockwise.
- BGS function: In the object present condition, turn the sensitivity adjuster and confirm the point A where the sensor enters the sensing state. FGS function: In sensing background condition, turn the sensitivity adjuster and confirm the point A where the sensor enters the non-sensing state.
- BGS function: After removing the sensing object, turn the sensitivity adjuster and confirm the point B where the sensor enters the non-sensing state. FGS function: In the object present condition, turn the sensitivity adjuster and confirm the point B where the sensor enters the sensing state. (If the sensor does not enter the sensing state operation even when the sensitivity adjuster is turned fully clockwise, the position is point B).
- The optimum position to stably detect object is the center point between A and B.

RÉGLAGE DE LA DISTANCE

- Tournez le potentiomètre de sensibilité complètement. Fonction BGS (suppression d'arrière plan) : sens anti-horaire. Fonction FGS (suppression d'avant plan) : sens horaire.
- Fonction BGS : mettez l'objet en place, tournez le potentiomètre de sensibilité et confirmez le point A où le détecteur passe en mode détection. Fonction FGS : Dans le cas de la présence d'un arrière plan, tournez le potentiomètre de sensibilité et confirmez le point A où le détecteur passe en mode non-détection.
- Fonction BGS : retirez l'objet de détection, tournez le potentiomètre de sensibilité et confirmez le point B où le détecteur passe en mode non-détection. Fonction FGS : mettez l'objet en place, tournez le potentiomètre de sensibilité et confirmez le point B où le détecteur passe en mode détection. (Si le détecteur ne passe pas en mode détection même lorsque le potentiomètre de sensibilité est tourné complètement dans le sens horaire, la position correspond au point B.)
- La position optimale pour une détection stable de l'objet est le point situé au milieu de A et B.

ABSTANDSEINSTELLUNG

- Drehen Sie den Empfindlichkeitssteller bis an den Anschlag. BGS-Funktion (Löschen im Hintergrund): Gegen den Uhrzeigersinn. FGS-Funktion (Löschen im Vordergrund): Im Uhrzeigersinn.
- BGS-Funktion: Wenn ein Gegenstand erkannt werden soll, drehen Sie den Empfindlichkeitssteller und bestätigen den Punkt A, an dem der Sensor in den Tastzustand wechselt. FGS-Funktion: Wenn der Hintergrund abgetastet werden soll, drehen Sie den Empfindlichkeitssteller und bestätigen den Punkt A, an dem der Sensor in den Nicht-Abtastzustand wechseln soll.
- BGS-Funktion: Nach dem Entfernen des Normobjekts, drehen Sie den Empfindlichkeitssteller und bestätigen den Punkt B, an dem der Sensor in den Nicht-Abtastzustand wechselt. FGS-Funktion: Wenn ein Gegenstand erkannt werden soll, drehen Sie den Empfindlichkeitssteller und bestätigen den Punkt B, an dem der Sensor in den Abtastzustand wechselt. (Wenn der Sensor nicht in die Abtastzustand wechselt, obwohl der Empfindlichkeitssteller im Uhrzeigersinn bis an den Anschlag gedreht wurde, entspricht die Position dem Punkt B.)
- Die optimale Position für die zuverlässigen Erkennung eines Gegenstands ist der Punkt, der genau in der Mitte zwischen A und B liegt.



OPERATION MODE SWITCH

Operation mode switch	Description
	The NO output is activated when the switch is turned fully clockwise (L side).
	The NC output is activated when the switch is turned fully counterclockwise (D side).

COMMUTATEUR DE MODE DE FONCTIONNEMENT

Commutateur de mode de fonctionnement	Description
	La sortie NO est activée lorsque le commutateur est tourné jusqu'au bout dans le sens horaire (côté L).
	La sortie NC est activée lorsque le commutateur est tourné jusqu'au bout dans le sens anti-horaire (côté D).

BETRIEBSARTENWAHLSCHALTER

Betriebsarten-wahlschalter	Beschreibung
	Der NO-Ausgang wird aktiviert, wenn Sie den Schalter im Uhrzeigersinn bis an den Anschlag drehen (L-Seite).
	Der NC-Ausgang wird aktiviert, wenn Sie den Schalter gegen den Uhrzeigersinn bis an den Anschlag drehen (D-Seite).

Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.
 © 2012 Schneider Electric. "All Rights Reserved."

Les équipements électriques doivent être installés, exploités et entretenus par un personnel qualifié. Schneider Electric décline toute responsabilité quant aux conséquences de l'utilisation de ce matériel.

Elektrische Geräte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, gewartet und instand gesetzt werden. Schneider Electric haftet nicht für Schäden, die aufgrund der Verwendung dieses Materials entstehen.

es Sensor fotoeléctrico Compact **it** Sensore fotoelettrico compatto
zh 紧凑型光电传感器



XUM 8A●CNL
XUM 8APCNL03M12



XUM 8A●CNM8

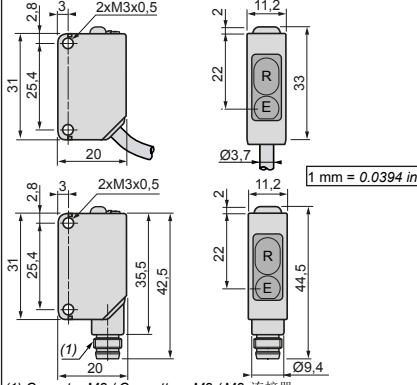
▲ PELIGRO / PERICOLO / 危險

RIESGO DE ELECTROCUCIÓN, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO
 Desconecte toda alimentación antes de realizar el servicio.
Si no se siguen estas instrucciones provocará lesiones graves o incluso la muerte.

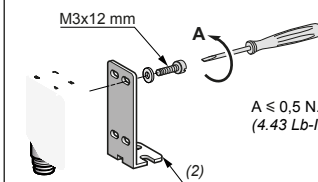
RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA, DI ESPLOSIONE O DI OTFALMIA DA FLASH
 Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente prima di qualsiasi intervento.
Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.

存在电击、爆炸或电弧闪烁危险
 请在维修设备之前断开所有电源连接。
若不遵守这些说明，可能会导致严重的人身伤害甚至死亡。

Dimensiones / Dimensioni / 尺寸



Montaje / Montaggio / 安装

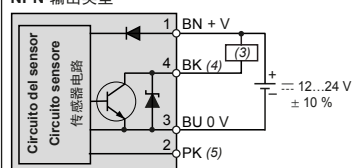


(2) Soporte de montaje del sensor (opcional).
 Staffa di montaggio sensore (opzionale).
 传感器安装支架 (可选)

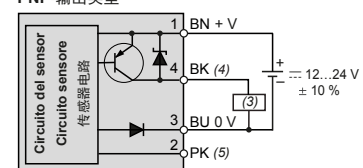
Rango nominal: 20...300 mm
 Rango ajustable: 40...300 mm
 Campo nominal: 20...300 mm
 Campo regulable: 40...300 mm
 标称感应范围: 20 到 300 毫米
 可调感应范围: 40 到 300 毫米

Esquemas de cableado / Schemi di cablaggio / 接线图

Tipo de salida NPN / Tipo di uscita NPN
NPN-输出类型

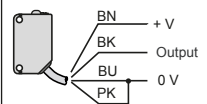


Tipo de salida PNP / Tipo di uscita PNP
PNP-输出类型

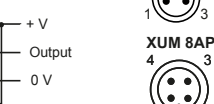


- (3) Carga / Carico / 负载
- (4) Salida / Uscita / 输出: 100 mA max.
- (5) Entrada de selección de la modalidad de detección / Ingresso di selezione modalità rilevamento / 传感模式选择输入
- (6) Código de color/N.º pin del conector de tipo Plug-in / Codice colore/N.º pin del connettore di tipo plug-in / 颜色编码/类型为插头连接器的连接器引脚号

Si se utiliza la función BGS /
 Uso con la funzione BGS /
 使用 BGS 功能时



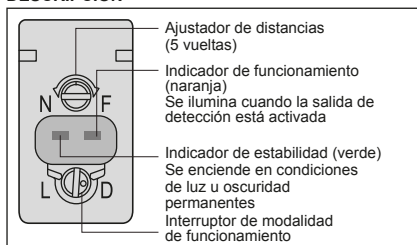
Si se utiliza la función FGS /
 Uso con la funzione FGS /
 使用 FGS 功能时



XUM 8A●CNM8
 2 4 3 0 V
 1 + 1 V
 3 4 Output
 2 Input

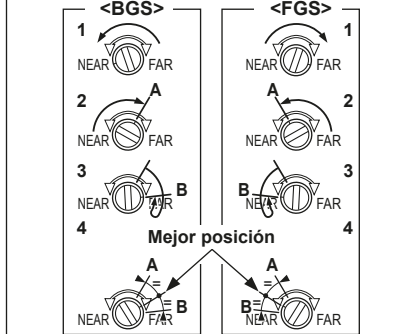
XUM 8APCNL03M12
 4 3 3 0 V
 1 + 1 V
 4 Output
 2 Input

es DESCRIPCIÓN



AJUSTE DE LA DISTANCIA

- Gire completamente el ajustador de sensibilidad. Función BGS (supresión de fondo): En sentido contrario a las agujas del reloj. Función FGS (supresión de primer plano): En el sentido de las agujas del reloj.
- Función BGS: En la función de presencia del objeto, gire el ajustador de sensibilidad y confirme el punto A en el que el sensor accede al estado de detección. Función FGS: En la función de detección de fondo, gire el ajustador de sensibilidad y confirme el punto A en el que el sensor accede al estado de no-detección.
- Función BGS: Una vez retirado el objeto de detección, gire el ajustador de sensibilidad y confirme el punto B en el que el sensor accede al estado de detección. (Si el sensor no accede al estado de detección aunque el ajustador de sensibilidad esté totalmente girado en el sentido de las agujas del reloj, la posición corresponde al punto B).
- La mejor posición para detectar el objeto de una manera estable es el punto central entre A y B.

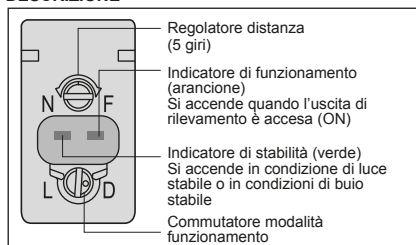


INTERRUPTOR DE MODALIDAD DE FUNCIONAMIENTO

Interruptor de modalidad de funcionamiento	Descripción
	La salida NO se activa al girar completamente el interruptor en el sentido de las agujas del reloj (lado L).
	La salida NC se activa al girar completamente el interruptor en el sentido contrario al de las agujas del reloj (lado D).

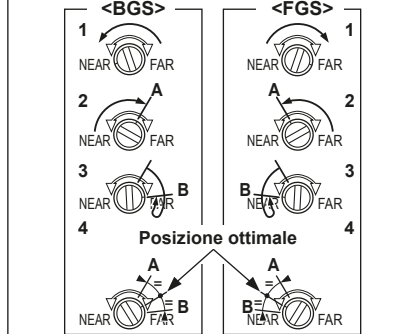
Sólo el personal de servicio cualificado podrá instalar, utilizar, reparar y mantener el equipo eléctrico. Schneider Electric no asume las responsabilidades que pudieran surgir como consecuencia de la utilización de este material.
 © 2012 Schneider Electric. "All Rights Reserved."

it DESCRIZIONE



REGOLAZIONE DISTANZA

- Girare a fondo il regolatore sensibilità. Funzione BGS (eliminazione Back-ground): antiorario. Funzione FGS (eliminazione primo piano): senso orario.
- Funzione BGS: nella condizione attuale dell'oggetto, girare il regolatore sensibilità e confermare il punto A dove il sensore entra nello stato di rilevamento. Funzione FGS: Nella condizione di rilevamento in background, girare il regolatore sensibilità e confermare il punto A dove il sensore entra nello stato di non rilevamento.
- Funzione BGS: dopo aver rimosso l'oggetto di rilevamento, girare il regolatore sensibilità e confermare il punto B dove il sensore entra nello stato di rilevamento. Funzione FGS: Nella condizione attuale dell'oggetto, girare il regolatore sensibilità e confermare il punto B dove il sensore entra nello stato di non rilevamento.
- La posizione ottimale per rilevare stabilmente un oggetto, è il punto centrale tra A e B.

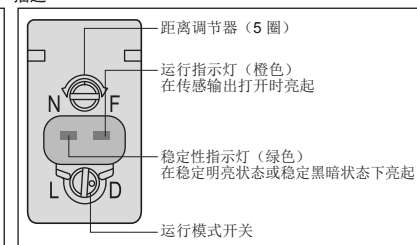


COMMUTATORE MODALITÀ FUNZIONAMENTO

Commutatore modalità funzionamento	Descrizione
	L'uscita NO viene attivata quando l'interruttore è girato completamente in senso orario (lato L).
	L'uscita NC viene attivata quando l'interruttore è girato completamente in senso antiorario (lato D).

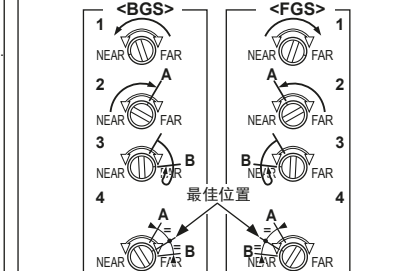
Le apparecchiature elettriche devono essere installate, usate e riparate solo da personale qualificato. Schneider Electric non assume nessuna responsabilità per qualunque conseguenza derivante dall'uso di questo materiale.

zh 描述



距离调节

- 完全旋转敏感度调节器。BGS 功能 (背景抑制): 逆时针。FGS 功能 (前景抑制): 顺时针。
- BGS 功能: 在当前对象情况下, 旋转敏感度调节器并确认对准点 A, 在该点处传感器进入传感状态。FGS 功能: 在后台传感情况下, 旋转敏感度调节器并确认对准点 A, 在该点处传感器进入非传感状态。
- BGS 功能: 在移除传感对象之后, 旋转敏感度调节器并确认对准点 B, 在该点处传感器进入非传感状态。FGS 功能: 在存在对象情况下, 旋转敏感度调节器并确认对准点 B, 在该点处传感器进入传感状态。(如果当敏感度调节器即使顺时针完全旋转时, 传感器也未进入传感状态运行, 则该位置为点 B)。
- 稳定检测对象的最佳位置是 A 与 B 之间的中心点。



运行模式切换

运行模式开关	描述
	将开关沿顺时针方向 (L 侧) 旋转到底便可启用 NO 输出。
	将开关沿逆时针方向 (D 侧) 旋转到底便可激活 NC 输出。

电气设备的安装、操作、维修和维护工作仅限于合格人员进行。对于超出本资料所引发的任何后果, Schneider Electric 概不负责。

产品中的有毒有害物质或元素的名称及含量 (电子信息产品污染控制要求)

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅 (Pb)	镉 (Cd)	铬 (Cr+)	汞 (Hg)	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯 (PBDE)
安装电路板	X	○	○	○	○	○
外壳部件 (※)	X	○	○	○	○	○
其他	○	○	○	○	○	○

○: 表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在《电子信息产品中有害物质限量要求》标准规定的限量要求以下。
 X: 表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出《电子信息产品中有害物质限量要求》标准规定的限量要求。
 (※): 外壳部件包括外壳壳体、标牌类、光学系零件、电缆、连接器、配线用磁座、端子、安装支架等等。
 <批号含义>
 AC1N (2010年3月生产)
 L 月 [A]1月, B[2]月, C[3]月, ... , L[12]月
 L 西历 [A] '0年, B[1]年, C[2]年, ... , J[9]年

